

Bisco

CE0459

INTRAORAL REPAIR KIT

***Z-PRIME™ Plus, PORCELAIN PRIMER,
PORCELAIN BONDING RESIN, OPAQUER,
PORCELAIN ETCHANT (9.5% HF), BARRIER GEL***

Instructions for Use

RU



BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-247-3368

IN-189R1
Rev. 2/12

Набор для починки реставраций

Z-PRIME™* Plus, PORCELAIN PRIMER*, PORCELAIN BONDING RESIN*,
OPAQUER*, PORCELAIN ETCHANT* (9.5% HF), BARRIER GEL*

Показания к применению:

1. Починка керамики.
2. Починка металлокерамики и реставраций из оксида циркония/ оксида алюминия.
3. Починка старых и не прямых композитных реставраций.

Внимание:

- Перед применением внимательно прочитайте инструкции по применению.
- Плавиновая кислота очень агрессивный химический агент - сильный раздражитель для глаз и кожного покрова.
- Если кислота попала в глаза, промойте глаза обильным количеством воды в течение 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Плавиновая кислота также выделяет вредные испарения. Длительное вдыхание паров может привести к отравлению. Пациент, ассистент и врач должны быть защищены. Используйте защитные очки. Врач и ассистент должны быть в перчатках. **На пациенте при починке необходимо использовать коффердам.**
- НЕ используйте Плавиновую кислоту для протравливания дентина и эмали.
- Если **PORCELAIN ETCHANT** будет оставаться на мягких тканях возможен ожог.
- Убедитесь в текучести протравки перед использованием. Если протравка выдавливается слишком тяжело - замените канюлю. Используйте только рекомендованные канюли.
- Нельзя глотать описанные в инструкции материалы.
- Закрывайте шприцы колпачком после использования. Дезинфицируйте и вытирайте шприц дезинфектантом между использованием.
- **Z-PRIME Plus** и **PORCELAIN PRIMER** - легковоспламеняемые материалы.

Предостережения:

- Продукты могут содержать компоненты, которые предназначены для одноразового использования. Утилизируйте использованные компоненты. Не используйте их снова.

Внимание:

- **Z-PRIME Plus, PORCELAIN BONDING RESIN** и **OPAQUER** чувствительны к свету. Используйте продукт немедленно, после того, как продукт выдавлен из упаковки или защитите продукт от света.
- Необходимо избегать загрязнения рабочих поверхностей слюной, кровью или водой.
- Избегайте контакта с кожей, неполимеризованные смолы могут вызывать чувствительность у некоторых людей. В случае контакта, промойте участок кожи мылом и водой.
- Обратитесь к информации о химическом составе продукта и узнайте о дополнительных рисках и информации о безопасности при использовании.
- Обратите внимание на сроки годности, указанные на каждой единице продукции.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

OPAQUER:

при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F)

Рабочее время: Минимум 30 сек

Время отверждения: Максимум 2 мин 45 сек

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Починка керамики:

1. Изолируйте область починки.
2. Сделайте скос керамики (под углом 45 градусов) вокруг области препаровки.
3. Нанесите защитный **BARRIER GEL** на участок десны, который находится в непосредственной близости к месту починки и где протравливание не требуется.
4. Снимите крышку со шприца протравки для керамики **PORCELAIN ETCHANT**, аккуратно присоедините канюлю и убедитесь, что протравка обладает нормальной текучестью перед использованием в ротовой полости. Нанесите **PORCELAIN ETCHANT** (9.5% HF) на сухую поверхность керамики на 90 секунд. Внимательно следите за местом протравливания во время всей процедуры. Удалите протравку **PORCELAIN ETCHANT** слюноотсосом, после этого промойте место протравливания большим количеством воды. Протравленная поверхность будет выглядеть морозно-матовой (если керамика обладает белым/меловым оттенком, виден осадок, влажным микробрашем удалите остатки солей и загрязнений образованных в ходе протравливания, промойте и просушите).
ВНИМАНИЕ: Керамика может быть дополнительно пропескоструена или заглублена алмазным бором.
5. Нанесите один слой праймера **PORCELAIN PRIMER** на протравленную поверхность керамики и дайте материалу впитаться в течение 30 секунд. Подсушите потоком воздуха.
6. Нанесите тонкий слой смолы для керамики **PORCELAIN BONDING RESIN** на место починки.
7. Завершите починку, нанесением композита.

Починка металлокерамики / оксида циркония / оксида алюминия:

1. Изолируйте область починки.
2. Сделайте скос керамики (под углом 45 градусов) вокруг области препаровки.
3. Нанесите защитный **BARRIER GEL** на участок десны, который находится в непосредственной близости к месту починки и где протравливание не требуется.

4. Снимите крышку со шприца протравки для керамики PORCELAIN ETCHANT, аккуратно присоедините канюлю и убедитесь, что протравка обладает нормальной текучестью перед использованием в ротовой полости. Нанесите PORCELAIN ETCHANT (9,5% HF) на сухую поверхность керамики на 90 секунд. Внимательно следите за местом протравливания во время всей процедуры. Удалите протравку PORCELAIN ETCHANT слюноотсосом, после этого промойте место протравливания большим количеством воды. Протравленная поверхность будет выглядеть морозно-матовой (если керамика обладает белым/меловым оттенком, виден осадок, влажным микробрашем удалите остатки солей и загрязнений образованных в ходе протравливания, промойте и просушите).
ВНИМАНИЕ: Керамика может быть дополнительно пропескоструена или загрублена алмазным бором.
5. Нанесите один слой праймера PORCELAIN PRIMER на протравленную поверхность керамики и дайте материалу впитаться в течение 30 секунд. Подсушите воздушным пистолетом.
6. Нанесите один слой Z-PRIME Plus на оголенный металл / оксид циркония / оксид алюминия и подсушите струей воздуха в течение 3-5 секунд.
7. Если требуется маскировка металла, взболтайте компоненты опакера OPAQUER Базу и Катализатор перед выдавливанием. Выдавите по одной капле Базы и Катализатора в емкость для замешивания и смешайте кисточкой. Нанесите тонкий слой опакера OPAQUER только на поверхность металла и позвольте самоотвердится или отверждайте светом 5 секунд. После отверждения на материале будет липкий кислородо подавленный слой - это нормально.
8. Нанесите тонкий слой смолы PORCELAIN BONDING RESIN на область починки. Распределите композит по поверхности и отверждайте светом.
9. Завершите починку, нанесением композита.

Починка старых и не прямых реставраций из композита:

1. Изолируйте область починки.
2. Сделайте скос композита (под углом 45 градусов) вокруг области препаровки.
3. Загрубите поверхность алмазным бором или пескоструем. Промойте и подсушите.
4. Нанесите один слой Z-PRIME Plus. Подсушите воздушным пистолетом 3-5 секунд.
5. Нанесите слой смолы PORCELAIN BONDING RESIN на область починки.
6. Завершите починку, нанесением композита.

ХРАНЕНИЕ: Храните при комнатной температуре (20°C/68°F - 25°C/77°F). Z-PRIME Plus храниться при температуре 2С°/36°F - 25°С/77°Е.

ГАРАНТИЯ: BISCO, Inc. признает ответственность заменить продукт если он признан негодным к использованию. BISCO, Inc. не принимает на себе ответственности за потери и ущерб, прямой или косвенный при использовании продукта не так как описано в инструкции. Перед использованием, в обязанность врача входит определить применимость продукта. Пользователь принимает на себя весь риск и ответственность за использование продукта.

* PORCELAIN PRIMER, PORCELAIN BONDING RESIN, OPAQUER, PORCELAIN ETCHANT, и BARRIER GEL производятся компанией BISCO, Inc.
Z-PRIME - торговая марка BISCO, Inc.

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
847-534-6000
1-800-247-3368
www.bisco.com



BISICO France
120, allée da la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
Tél. : 33-4-90-42-92-92